

**Девятая Конференция государств — участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

30 December 2022
Russian
Original: English

Женева, 28 ноября — 16 декабря 2022 года
Пункт 12 повестки дня
Деятельность по выполнению рекомендаций
и решений восьмой обзорной Конференции
и вопрос о будущем рассмотрении действия Конвенции

**Сметные расходы совещаний, подлежащих проведению
в 2023–2026 годах**

Записка секретариата

1. В пункте 10 постановляющей части резолюции 77/95, принятой без голосования 7 декабря 2022 года, Генеральная Ассамблея среди прочего просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать оказывать необходимую помощь правительствам — депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с проведением обзорных конференций и осуществлением их решений и рекомендаций.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутой резолюции и в ожидании решения девятой обзорной Конференции о созыве ежегодных совещаний государств-участников и ежегодных сессий Рабочей группы по укреплению Конвенции в 2023–2026 годах, поддержке для Группы имплементационной поддержки и связанных с этим элементах.
3. Эти сметные расходы, включая элементы, связанные с конференционным обслуживанием и не связанные с ним, составляют в общей сложности 8 655 300 долл. США на четыре года. Разбивка этих расходов приводится в приложении.
4. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещаний и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах государств-участников.
5. Что касается финансовых процедур, то расходы по вышеупомянутым мероприятиям будут распределяться среди государств-участников на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом различий между кругом участников Конвенции и членским составом Организации Объединенных Наций.
6. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут соответственно подготовлены платежные извещения. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.



Название сессии:		Организационное совещание 2023 года Рабочей группы государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 2 рабочих дня — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	26 300							26 300
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		1 100	20	0	11 100			12 220
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	1 600	1 600
Другие потребности ²							6 100	6 100
Всего	26 300	1 100	20	—	11 100	—	7 700	46 220
* 1 долл. США =								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)						46 220
		В. Потребности в неконференционном обслуживании:						
		Включено в отдельную смету расходов						
			Итого					—
		Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В						—
			Итого В					—
			Всего (округлено) А+В					46 200
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня): 1 600 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 2 дня: 30 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 2 дня): 550 долл. США; секретарь (1 x 5 дней): 2 100 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 3 400 долл. США.								

Название сессии:		Сессия 2023 года Рабочей группы государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 15 рабочих дней — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	278 400							278 400
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		33 300	400	—	27 800			61 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	12 000	12 000
Другие потребности ²							77 300	77 300
Всего	278 400	33 300	400	—	27 800	—	89 300	429 200
* 1 долл. США =								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							429 200
	В. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Включено в отдельную смету расходов							
				Итого				—
			Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В					—
					Итого В			—
					Всего (округлено) А+В			429 200
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 15 дней): 12 000 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 15 дней: 200 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 15 дней): 4 100 долл. США; секретарь (1 x 100 дней): 41 000 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 32 000 долл. США.								

Название сессии:		Совещание 2023 года государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 3 рабочих дня — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	55 700							55 700
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		53 300	200	—	11 100			64 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	2 400	2 400
Другие потребности ²							21 000	21 000
Всего	55 700	53 300	200	—	11 100	—	23 400	143 700
* 1 долл. США =								
	A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							143 700
	B. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Включено в отдельную смету расходов							
				Итого				—
			Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B					—
					Итого B			—
					Всего (округлено) A+B			143 700
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 3 дня: 40 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 3 дня): 800 долл. США; секретарь (1 x 15 дней): 6 200 долл. США; веб-трансляция (3 дня): 3 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 10 700 долл. США.								

Название сессии:		Расходы по персоналу Группы имплементационной поддержки КБО на 2023 год						
Сроки проведения:		—						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний								—
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)								—
Потребности во вспомогательном обслуживании								—
Другие потребности								—
Всего	—	—	—	—	—	—	—	—
* 1 долл. США =								
		A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)						—
		B. Потребности в неконференционном обслуживании:						
		Персонал на срочных контрактах (один C-5, два C-4, один C-3) ¹						1 193 500
		Путевые расходы						40 000
		Оборудование, предметы снабжения, публикации и цифровое обновление веб-сайта КБО						15 000
				Итого				1 248 500
				Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B			162 300	
					Итого B			1 410 800
		C. Другие потребности ²						113 400
					Всего (округлено) A+B+C			1 524 200
¹ Расходы по персоналу включают накопление средств для выплаты выходных пособий.								
² Специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 113 400 долл. США.								

Название сессии:		Сессия 2024 года Рабочей группы государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 15 рабочих дней — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	278 400							278 400
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		33 300	400	—	27 800			61 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	12 000	12 000
Другие потребности ²							63 900	63 900
Всего	278 400	33 300	400	—	27 800	—	75 900	415 800
* 1 долл. США =								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							415 800
	В. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Включено в отдельную смету расходов							
				Итого				—
			Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В					—
					Итого В			—
					Всего (округлено) А+В			415 800
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 15 дней): 12 000 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 15 дней: 200 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 15 дней): 4 100 долл. США; секретарь (1 x 70 дней): 28 700 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 30 900 долл. США.								

Название сессии:		Совещание 2024 года государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 3 рабочих дня — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	55 700							55 700
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		53 300	200	—	11 100			64 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	2 400	2 400
Другие потребности ²							18 700	18 700
Всего	55 700	53 300	200	—	11 100	—	21 100	141 400
* 1 долл. США =								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							141 400
	В. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Включено в отдельную смету расходов							
				Итого				—
			Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В					—
					Итого В			—
					Всего (округлено) А+В			141 400
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 3 дня: 40 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 3 дня): 800 долл. США; секретарь (1 x 10 дней): 4 100 долл. США; веб-трансляция (3 дня): 3 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 10 500 долл. США.								

Название сессии:		Расходы по персоналу Группы имплементационной поддержки КБО на 2024 год						
Сроки проведения:		—						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний								—
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)								—
Потребности во вспомогательном обслуживании								—
Другие потребности								—
Всего	—	—	—	—	—	—	—	—
* 1 долл. США =								
	A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							—
	B. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Персонал на срочных контрактах (один C-5, два C-4, один C-3) ¹							1 229 300
	Путевые расходы							40 000
	Оборудование, предметы снабжения, публикации и цифровое обновление веб-сайта КБО							15 000
				Итого				1 284 300
			Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B			167 000		
					Итого B			1 451 300
	C. Другие потребности ²							116 700
					Всего (округлено) A+B+C			1 568 000
¹ Расходы по персоналу включают накопление средств для выплаты выходных пособий.								
² Специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 116 700 долл. США.								

Название сессии:		Сессия 2025 года Рабочей группы государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 15 рабочих дней — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	278 400							278 400
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		33 300	400	—	27 800			61 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	12 000	12 000
Другие потребности ²							63 900	63 900
Всего	278 400	33 300	400	—	27 800	—	75 900	415 800
* 1 долл. США =								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							415 800
	В. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Включено в отдельную смету расходов							
				Итого				—
			Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В					—
					Итого В			—
					Всего (округлено) А+В			415 800
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 15 дней): 12 000 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 15 дней: 200 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 15 дней): 4 100 долл. США; секретарь (1 x 70 дней): 28 700 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 30 900 долл. США.								

Название сессии:		Совещание 2025 года государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 3 рабочих дня — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	55 700							55 700
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		53 300	200	—	11 100			64 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	2 400	2 400
Другие потребности ²							18 700	18 700
Всего	55 700	53 300	200	—	11 100	—	21 100	141 400
* 1 долл. США =								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)						141 400
		В. Потребности в неконференционном обслуживании:						
		Включено в отдельную смету расходов						
				Итого				-
				Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В				-
					Итого В			-
					Всего (округлено) А+В			141 400
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 3 дня: 40 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 3 дня): 800 долл. США; секретарь (1 x 10 дней): 4 100 долл. США; веб-трансляция (3 дня): 3 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 10 500 долл. США.								

Название сессии:		Расходы по персоналу Группы имплементационной поддержки КБО на 2025 год						
Сроки проведения:		—						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний								—
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)								—
Потребности во вспомогательном обслуживании								—
Другие потребности								—
Всего	—	—	—	—	—	—	—	—
* 1 долл. США =								
		A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)						—
		B. Потребности в неконференционном обслуживании:						
		Персонал на срочных контрактах (один C-5, два C-4, один C-3) ¹						1 226 200
		Путевые расходы						40 000
		Оборудование, предметы снабжения, публикации и цифровое обновление веб-сайта КБО						15 000
				Итого				1 321 200
				Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B			171 800	
					Итого B			1 493 000
		C. Другие потребности ²						120 000
					Всего (округлено) A+B+C			1 613 000
¹ Расходы по персоналу включают накопление средств для выплаты выходных пособий.								
² Специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 120 000 долл. США.								

Название сессии:		Сессия 2026 года Рабочей группы государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 15 рабочих дней — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	278 400							278 400
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		33 300	400	—	27 800			61 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	12 000	12 000
Другие потребности ²							63 900	63 900
Всего	278 400	33 300	400	—	27 800	—	75 900	415 800
* 1 долл. США =								
	A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							415 800
	B. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Включено в отдельную смету расходов							
				Итого				-
				Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B				-
					Итого B			-
					Всего (округлено) A+B			415 800
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 15 дней): 12 000 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 15 дней: 200 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 15 дней): 4 100 долл. США; секретарь (1 x 70 дней): 28 700 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 30 900 долл. США.								

Название сессии:		Совещание 2026 года государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении						
Сроки проведения:		Женева, 3 рабочих дня — с устным и ограниченным письменным переводом						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	55 700							55 700
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)		53 300	200	—	11 100			64 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						—	2 400	2 400
Другие потребности ²							18 700	18 700
Всего	55 700	53 300	200	—	11 100	—	21 100	141 400
* 1 долл. США =								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)						141 400
		В. Потребности в неконференционном обслуживании:						
		Включено в отдельную смету расходов						
				Итого				—
			Расходы по поддержке программ в размере 13 % от В					—
					Итого В			—
					Всего (округлено) А+В			141 400
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.								
² Аренда компьютера и принтера на 3 дня: 40 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 3 дня): 800 долл. США; секретарь (1 x 10 дней): 4 100 долл. США; веб-трансляция (3 дня): 3 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 10 500 долл. США.								

Название сессии:		Расходы по персоналу Группы имплементационной поддержки КБО на 2026 год						
Сроки проведения:		—						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний								—
Документация (письменный перевод, размножение и распространение)								—
Потребности во вспомогательном обслуживании								—
Другие потребности								—
Всего	—	—	—	—	—	—	—	—
* 1 долл. США =								
	A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)							—
	B. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	Персонал на срочных контрактах (один C-5, два C-4, один C-3) ¹							1 304 200
	Путевые расходы							40 000
	Оборудование, предметы снабжения, публикации и цифровое обновление веб-сайта КБО							15 000
				Итого				1 359 200
				Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B				176 700
					Итого B			1 535 900
	C. Другие потребности ²							123 500
					Всего (округлено) A+B+C			1 659 400

¹ Расходы по персоналу включают накопление средств для выплаты выходных пособий.

² Специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 123 500 долл. США.